

PL Wskazówki bezpieczeństwa
Frezy

RO Indicații de siguranță
Freză

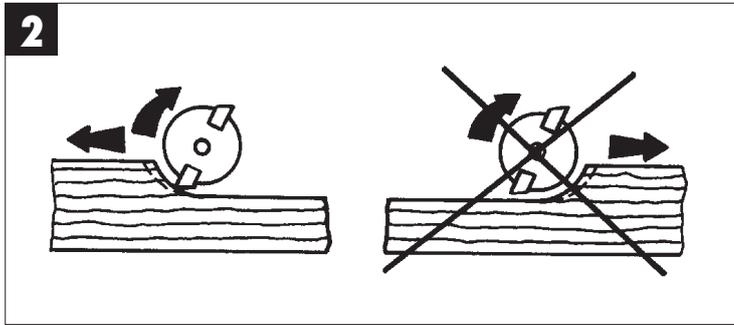
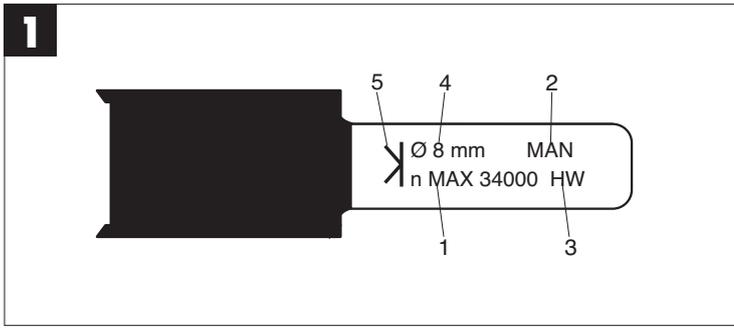
RUS Указания по технике безопасности
для фрезы

BG Указания за безопасност
Фреза

UKR Вказівки по техніці безпеки
Фреза

5





PL

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw frezów przeznaczony jest do obróbki drewna i tworzywa sztucznego. Frezów nie wolno używać do obróbki metali, kamienia itp.

Proszę pamiętać, że frezy przeznaczone są do manualnego przesuwu i do użycia we frezarkach górnoprzeczionowych.

Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku takiego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik, ewentualnie właściciel, a nie producent.

Dane techniczne (rys.1):

Patrz: nadruk na frezie

- 1 Najwyższa liczba obrotów w min⁻¹
- 2 Przesuw ręczny
- 3 Narzędzia skrawające
- 4 Średnica trzpienia
- 5 Oznaczenie najmniejszej głębokości uchwylenia

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić narzędzia do frezy pod kątem mocowania i obrotów!
- Nie używać uszkodzonych frezów. Zwracać szczególną uwagę na widoczne pęknięcia oraz na tępe i uszkodzone krawędzie freza.
- Podana najwyższa liczba obrotów frezarki nie może zostać przekroczona.
- Frezowanie musi się odbywać w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu. **(Rys. 2)**
- Frezy zamocować dociśnięte!
- Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa frezarki górnoprzeczionowej!

RO

Utilizarea conform scopului

Setul de freze se pretează în special la prelucrarea lemnului și materialului plastic. Frezele nu se vor folosi la prelucrarea metalelor, pietrelor, etc.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că frezele sunt prevăzute numai pentru avansare manuală și utilizare în frezele superioare.

Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele și accidentările de orice fel rezultate în aceste cazuri este responsabil utilizatorul respectiv operatorul și nu producătorul.

Date tehnice (Figura 1):

vezi eticheta de pe freză

- 1 Turația maximă în min⁻¹
- 2 Avansare manuală
- 3 Grupa de unelte pentru materialele de tăiat
- 4 Diametrul tijei
- 5 Marcaj minim pentru adâncimea de prindere

Indicații de siguranță:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați poziția stabilă și concentricitatea sculei de frezat!
- Nu folosiți freze deteriorate. Fiți atenți în special la fisurile vizibile și tășurile deteriorate sau tocite.
- Nu se va depăși turația maximă menționată a frezei.
- Frezarea se va efectua întotdeauna în sens invers direcției de rotație (mers contrar) a frezei. **(Figura 2)**
- Freza se va strânge cu cheia!
- Suplimentar se va ține cont de indicațiile de siguranță ale frezei superioare!

65

Использование согласно предписанию

Фрезерный набор предназначен для обработки предметов из древесины и пластмассы. Запрещено использовать фрезу для обработки предметов из металла, камня и т.п. Необходимо учесть, что фреза предназначена только для подачи фрезы вручную и для использования в фрезе с верхним расположением инструмента. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Технические данные (рисунок 1):

смотрите табличку на фрезе

- 1 Максимальная частота вращения в мин⁻¹
- 2 Подача ручную
- 3 Группа инструментального режущего материала
- 4 Диаметр хвостовика
- 5 Отметка для минимальной глубины фиксации

Указания по технике безопасности

- Перепроверьте перед первым пуском устройства прочность крепления и ровность вращения фрезерного рабочего органа!
- Не используйте поврежденные фрезы. Особенно внимательно следите за появлением видимых трещин и поврежденных режущих кромок.
- Запрещено превышать максимально допустимую скорость вращения фрезы.
- Фрезерование должно производиться всегда против направления вращения (встречное движение) фрезы. **(рисунок 2)**
- Крепко зафиксировать фрезу зажимом!
- Необходимо дополнительно следовать указаниям по технике безопасности для фрезы с верхним расположением инструмента!

4

66

Употреба по предназначение

Фрезерният комплект е особено подходящ за обработка на дърво и пластмаса. Фрезите не трябва да се използват за обработка на метал, дърво и т.н.

Моля, обърнете внимание, че фрезите са предназначени само за ръчно подаване и за употреба в горни фрези.

Всяка друга употреба, извън посочената, не е по предназначение. За произтичащи от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят респ. обслужващото лице, а не производителят.

Техн. данни (Фиг. 1):

Вижте отпечатания върху фрезата текст

- 1 Максимални обороти в мин⁻¹
- 2 Ръчно подаване
- 3 Инструмент- група материали за режещ инструмент
- 4 Диаметър на тяло
- 5 Маркировка за минимална дълбочина на закрепената част

Указания за безопасност:

- Преди пускане в експлоатация на уреда проверете стабилния стоеж и въртене на фрезерния инструмент!
- Не използвайте повредени фрези. Обърнете специално внимание на видими драскотини и затъпени и повредени режещи части.
- Посочените максимални обороти на фрезите не трябва да се превишават.
- Фрезерването трябва да се извършва винаги срещу посоката на въртене (на срещно въртене) на фрезата. **(Фиг. 2)**
- Фрезата да се закрепва със силова връзка!
- Допълнително трябва да се обърне внимание на указанията за безопасност на горната фреза!



Застосування згідно з призначенням

Набір фрез особливо підходить для обробки деревини і пластмас. Фрези не можна застосовувати для обробки металу, каменю і т. д. Майте, будь-ласка, на увазі, що фрези призначені тільки для ручної подачі та для фрезерування при розміщенні інструмента зверху.

Будь-яке інше застосування фрез не відповідає їхньому призначенню. За будь-які несправності та пошкодження, що виникають внаслідок неналежного застосування фрез, відповідальність несе користувач або оператор, а не виробник.

Технічні параметри (рисунок 1):

дивись відбиток на фрезі

1. Максимальне число обертів в хв.⁻¹
2. Ручна подача
3. Інструмент та група ріжучого матеріалу
4. Діаметр хвостовика
5. Маркірування мінімальної глибини кріплення

Вказівки по техніці безпеки

- Перед запуском прилада перевірте міцність посадки і точність обертання фрезерного робочого органу!
- Не використовуйте пошкоджені фрези. Особливу увагу звертайте на видимі тріщини та затуплені леза інструмента.
- Задане максимальне число обертів перевищувати не можна.
- Фрезерування завжди проводиться проти напрямку обертання (зустрічне обертання) фрези. **(рисунок 2)**
- Міцно затиснути фрезу!
- Слід також дотримуватись вказівок по техніці безпеки відносно верхньої фрези!



EH 03/2007

